

# Oticon | Streamer

BEDIENUNGSANLEITUNG

STREAMER 1.4

 **Bluetooth®**



**oticon**  
PEOPLE FIRST

## Vorwort

Herzlichen Glückwunsch! Mit dem Streamer haben Sie das innovativste Zubehör für digitale Hörgeräte erworben. Die Handhabung ist leicht, so dass Ihnen die Grundfunktionen schon bald routiniert von der Hand gehen werden. Diese Bedienungsanleitung ist dennoch umfangreich, weil wir Ihnen jedes Detail rund um den neuartigen Streamer vermitteln wollen.

Der Streamer ist Ihr Schlüssel zur expandierenden Welt elektronischer Kommunikationsmedien. Da er mit Bluetooth arbeitet, ist er mit sehr vielen Bluetooth-fähigen Kommunikationsgeräten kompatibel. Er überträgt beispielsweise die Telefongespräche eines Bluetooth-fähigen Handys drahtlos in Ihre Hörgeräte. Auch das Audiosignal des Fernsehers oder MP3-Sounds können Sie drahtlos auf Ihre Hörgeräte übertragen lassen. Damit wird die Kombination von Hörgeräten und Streamer zum kleinsten persönlichen Headset der Welt.

Um einen schnellen Überblick über die Handhabung des Streamers zu gewinnen, empfehlen wir die beiliegende Broschüre "Der schnelle Einstieg". Es ist jedoch wichtig, dass Sie auch diese ausführliche Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie den Streamer zum ersten Mal benutzen. Sie werden Sicherheit im Umgang und den maximale Nutzen gewinnen.

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Packungsinhalt</b>	<b>6</b>
<b>2. Produkt-Überblick</b>	<b>8</b>
<b>3. Grundwissen</b>	<b>10</b>
3.1 Was ist ein "Streamer"?	10
3.2 Wie trägt man den Streamer?	11
3.3 Die Schutzhülle	13
3.4 Optimierung der Klangqualität	14
<b>4. Übertragungsweiten</b>	<b>16</b>
4.1 Der EarStream-Bereich	16
4.2 Der Bluetooth-Bereich	17
<b>5. Die Stromversorgung</b>	<b>18</b>
5.1 Das Aufladen des Akkus	19

<b>6. Die Handhabung der einzelnen Elemente</b>	<b>22</b>
6.1 Tastensperre	22
6.2 Tasten mit Mehrfachfunktionen	24
6.3 Streamer und Handy	26
6.3.1 Koppeln von Streamer und Handy	27
6.3.2 Angerufen werden	28
6.3.3 Jemanden anrufen	29
6.3.4 Telefontaste	30
6.3.5 Streamer-Mikrofon	31
6.3.6 Anruf in Warteschleife	32
6.3.7 Handy-Töne	33
6.4 Hören über den Audio-Eingang	35
6.4.1 Kabelverbindung zu einem Audiogerät	36
6.4.2 Bluetooth-Verbindung zu einem Audiogerät	37
6.4.3 Audiotaste	39
6.5 Multifunktionstaste	41
6.5.1 Lautstärkeregelung	41
6.5.2 Programmwechsel	43
6.6 Bluetooth Taste	44
6.7 Wiederverbindung	47

6.8 Überschreiten der Reichweite	47
6.9 Koppeln mit Bluetooth-Geräten	48
6.9.1 Löschen gekoppelter Geräte	50
<b>7. Optische Anzeigen</b>	<b>51</b>
<b>8. Akustische Anzeigen</b>	<b>54</b>
<b>9. Das Zurücksetzen des Streamers (Reset)</b>	<b>56</b>
<b>10. Reinigung und Pflege</b>	<b>57</b>
<b>11. Problemlösung</b>	<b>58</b>
<b>12. Internationale Garantie</b>	<b>66</b>
<b>13. Produktzulassung, Vorsichtsmaßnahmen, Prüfkennzeichen</b>	<b>69</b>
<b>Warnhinweise</b>	<b>Gelbe Seiten</b>

# 1. Packungsinhalt

Streamer



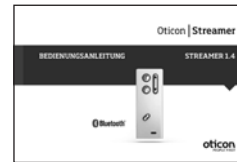
Schutzhülle  
(Abdeckung)



USB-Ladekabel  
für Strom vom PC



Bedienungsanleitung



Halsgurt  
(1 kurz + 1 lang)



Gerätespezifischer  
Netzstecker



Audiokabel 1 Meter



Der schnelle Einstieg



# Optional

Lade-Station



Clip



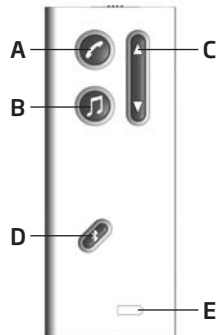
## 2. Produkt-Überblick Tasten und Verbindungen

### A. Telefon

- **Kurzes Drücken:**  
Anruf annehmen  
Anruf ausführen  
Anrufe unterbrechen  
Sprachwahl aktivieren\*
- **Längeres Drücken:**  
Anruf ablehnen\*  
Wahlwiederholung\*

### B. Audio

- **Kurzes Drücken:**  
Start/Stop (z.B. TV, Musik)



### C. Multifunktion

- **Kurzes Drücken:**  
Lautstärke regeln
- **Längeres Drücken:**  
Programme wechseln

### D. Bluetooth

- **Kurzes Drücken:**  
Bluetooth an
- **Längeres Drücken:**  
Bluetooth aus
- **Langes Drücken:**  
Kopplung starten

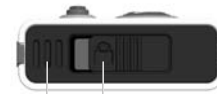
### E. Batterieanzeige

\* Nur bei Bluetooth-fähigen Handys.



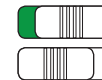
Buchse für Audio-Kabel (Audio-Eingang)

Mini-USB-Eingang zur Akku-Aufladung



Mikrofon

Tastensperre



Tasten frei



Tasten gesperrt

### 3. Grundwissen

#### 3.1 Was ist ein „Streamer“?

„Streaming“ (strömen) bedeutet in der Welt der Computer international, dass digitale Daten übermittelt werden. Deshalb haben wir diesen Begriff auch für das Produkt übernommen, denn genau das macht der Streamer: Er empfängt beispielsweise über Bluetooth die Gespräche Ihres Handys, verwandelt die empfangenen Worte in kodierte Daten, „streamt“ diese drahtlos in Ihre digitalen Hörgeräte, die ihrerseits die Daten wieder in verstehbare Sprache umwandeln. Wenn Sie zwei Hörgeräte tragen, hören Sie die Informationen, die über den Streamer hereinkommen, auf beiden Ohren.

Über Ihren Streamer können Sie Ihre Hörgeräte mit den ConnectLine Systemen sowie mit zahlreichen anderen Audioquellen verbinden. Dies ermöglicht Ihnen

- zu Hause zu telefonieren und die Hände frei zu haben
- mit dem Handy zu telefonieren und die Hände frei zu haben
- das TV Audiosignal direkt in Ihre Hörgeräte zu übertragen
- Musik und Audiosignale z.B. von tragbaren MP3 Playern zu empfangen

Außerdem können Sie den Streamer zur Bedienung Ihrer Hörgeräte benutzen.



Abb: Bereich des Body Area Network.

#### 3.2 Wie trägt man den Streamer?

Der Streamer kann und soll nur in großer Nähe zu Ihren Hörgeräten seine Informationen übertragen. Sein Sendebereich beträgt deshalb maximal 0,5 Meter. Damit arbeitet der Streamer im sogenannten körpernahen Netzwerk: im Body Area Network (BAN). Dieser enge Bereich ermöglicht es die drahtlose Übertragung zwischen Streamer und Hörgeräten mit extrem geringer Energie zu betreiben. Die optimale Übertragung für viele Anwendungen erreichen Sie, wenn Sie den Streamer wie auf der Abbildung gezeigt mit dem Halsgurt tragen.

Dass Sie die beste Übertragung durch die Nutzung des Halsgurts erreichen, liegt daran, dass er eine verstärkende Antenne beinhaltet.



AN



AB

#### **WICHTIGER HINWEIS**

Bitte gehen Sie vorsichtig mit dem Halsgurt um! Sobald Sie zu stark ziehen (oder der Halsgurt sich verfängt), wird er an der Sollbruchstelle im Nacken reißen. Diese Sollbruchstelle ist kein Verschluss und darf nicht geöffnet werden! Es dürfen auch keine Veränderungen am Halsgurt vorgenommen werden, so darf der Halsgurt weder gekürzt noch darf etwas angenäht werden. Wenn der Halsgurt beschädigt ist, brauchen Sie einen neuen. Ihr Hörgeräte-Akustiker wird Ihnen helfen.

#### **3.3 Die Schutzhülle**

Zum Lieferumfang gehört eine Schutzhülle, die Sie über den Streamer ziehen können, ohne die Bedienbarkeit einzuschränken. Die Hülle schützt gegen Feuchtigkeit wie Wasser und Schweiß



1



2



3



4

#### **3.4 Optimierung der Klangqualität**

1. Die beste Empfangsqualität haben Sie in Verbindung mit dem Halsgurt, weil dieser eine verstärkende Antenne enthält. Außerdem können Sie mit Hilfe des Halsgurts "freihändig" telefonieren.
2. Der Streamer kann auch in einer Tasche oder am Gürtel getragen werden, solange er nicht streamt. Er wird auch dort Anrufe registrieren und Ihnen melden.
3. Das Mikrofon des Streamers muss in Richtung Ihres Mundes zeigen, wenn Sie sprechen. 10 bis 30 cm Abstand sind ideal – so, wie es mit dem Halsgurt der Fall ist.
4. Bei einem Telefongespräch in sehr lauter Umgebung können Sie Ihrem Gesprächspartner das Verstehen erleichtern, indem Sie das Streamer-Mikrofon dicht vor Ihren Mund halten.
5. Bei einem Telefongespräch bei starkem Wind sollten Sie vermeiden, dass der Wind direkt ins Streamer-Mikrofon gelangt.

- Wie bei jedem Telefon stören Klopf- oder Kratzgeräusche am Gehäuse. Wenn Sie den Streamer am Halsgurt tragen, achten Sie bitte darauf, dass nicht eine Kette oder ein Amulett an das Gerät schlägt.
- Je nachdem, wo Sie telefonieren und wie Sie den Streamer tragen, kann es zu Aussetzern in der Übertragung kommen. Entweder wenn das Netz Ihres Providers zu schwach ist, oder wenn der Streamer zu weit von den Hörgeräten entfernt ist. Kommen die Aussetzer durch den Streamer zustande, halten Sie ihn bitte dichter an die Hörgeräte oder setzen Sie den Halsgurt ein, der den Empfang deutlich verbessert.

*Die folgenden Skizzen zeigen Ihnen wie Sie den Streamer für die verschiedenen Anwendungen platzieren sollten.*

**Freihändig  
am Halsgurt**



Anwendung: Festnetztelefon, Handy, TV, Musik, Fernbedienung, Standby

**In der Hand  
gehalten**

Anwendung:  
Festnetztelefon, Handy,  
Fernbedienung



Anwendung: Fernbedienung, Anzeige eingehender Anrufe, Standby

In der Tasche (Gürtelclip)



## 4. Übertragungsweiten

### 4.1 Der EarStream-Bereich

Im Streamer arbeitet ein Übertragungssystem (EarStream), das die Informationen, die im Streamer ankommen, drahtlos auf Ihre Hörgeräte überträgt. Die EarStream-Übertragung wird aktiviert, wenn sie benötigt wird. Sie kann deshalb nicht völlig abgeschaltet werden.

Die Übertragungsweite von EarStream beträgt etwa 0,5 Meter, folglich darf der Streamer nicht weiter von den Hörgeräten entfernt sein während eine Übertragung erfolgt.

Starke magnetische Felder oder Gegenstände aus Metall können den Übertragungsbereich einengen. Der unter allen Bedingungen bestmögliche Empfang wird durch das Tragen des Streamers am Halsgurt gewährleistet.

*Streamer zu Hörgeräten: 0.5 Meter Übertragungsweite. Arbeitet der Streamer als Fernbedienung oder ist er in "Standby" (und bereit eingehende Anrufe zu melden), kann der Abstand auch 1 Meter betragen.*



### 4.2 Der Bluetooth-Bereich

Der Streamer ist über Bluetooth zu ConnectLine Systemen und anderen Bluetooth-fähigen Geräten verbunden. Wenn Bluetooth aktiviert ist, baut der Streamer automatisch eine Verbindung zu ConnectLine Systemen auf, die in einer Reichweite von ca. 10 Metern platziert sind. Die Reichweite vom Streamer zu einem Bluetooth-fähigen Handy beträgt ebenfalls ca. 10 Meter.

Die Reichweite kann durch Gegenstände zwischen dem Streamer und der verbundenen Signalquelle reduziert werden. Drahtlos operierende Geräte oder Netzwerke in der Umgebung schränken die Reichweite ein. Außerdem ist die Reichweite von der Qualität der Antenne des Handys abhängig.

*Die Übertragungsweite von z.B. Handy und Streamer beträgt etwa 10 Meter.*



## 5. Die Stromversorgung

Der Streamer hat einen eingebauten Akku. Laden Sie diesen Akku anfangs immer etwa 4 Stunden auf, bis er wirklich ganz voll ist. Ein konstant grünes Licht der Batterieanzeige zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.

Die Betriebsdauer einer Ladung ist abhängig vom Einsatz des Streamers.

VERWENDUNG	BETRIEBSDAUER*
Telefonieren	5 Stunden
Kabellos fernsehen oder Musik hören	5 Stunden
Musik oder andere Audiosignale über Kabel hören	6 Stunden
Standby mit Bluetooth an	48 Stunden
Bluetooth aus (Fernbedienung)	1 Jahr

\* Maximale Betriebsdauer, bevor der Akku erneut aufgeladen werden muss.

Diese Tabelle basiert auf einem neuen, voll aufgeladenen Akku. Auch wenn der Streamer keine AN/AUS-Taste hat, verlängern Sie die Laufzeit des Akkus, wenn Sie die Bluetooth Funktion ausschalten falls Sie sie nicht benötigen.

### 5.1 Das Aufladen des Akkus

Um den Streamer stets einsatzbereit zu haben, sollte sein Akku regelmäßig aufgeladen werden - am besten jede Nacht.

Stecken Sie zum Aufladen das Stromkabel in Steckdose und Mini-USB-Eingang am unteren Ende des Streamers. (A)

Alternativ können Sie das Stromkabel auch mit dem Mini-USB-Eingang in der Lade-Station verbinden und den Streamer, wie unten gezeigt, in die Station stellen. (B)



Drücken Sie den Streamer sanft in die Lade-Station, bis er Bodenkontakt hat. (C)



Zum Lieferumfang gehört ein Kabel mit USB-Steckern auf beiden Seiten. Mit Hilfe dieses Kabels können Sie den Streamer über einen PC mit dem nötigen Strom versorgen bzw. aufladen- eine praktische Lösung für das Büro.

Die Batterieanzeige blinkt ROT, wenn der Akku sehr schwach und unmittelbar vor dem AUS ist. Außerdem hören Sie zwei akustische Hinweistöne in Ihren Hörgeräten. Laden Sie den Akku immer auf, wenn die rote Anzeige konstant leuchtet oder bereits blinkt.

- Während des Aufladens blinkt die Batterieanzeige GRÜN.
- Ist die volle Ladekapazität erreicht, leuchtet die Batterieanzeige konstant GRÜN.
- Wenn Sie den voll geladenen Streamer von der Lade-Station oder dem Lade-Kabel trennen, erlischt die Batterieanzeige.

BATTERIEANZEIGE		BEDEUTET	ZUSTAND
	Konstant rot	Schwacher Akku	~ 20 Min. telefonieren
	Blinkend rot	Sehr schwacher Akku	~ 5 Min. telefonieren
	Blinkend grün	Akku lädt auf	Streamer nicht vom Ladevorgang trennen
	Konstant grün	Akku voll geladen	Einsatzbereit

Das Aufladen von sehr schwach bis voll dauert etwa 5 Stunden. Längeres Aufladen schadet nicht. Der Streamer kann während des Aufladens über Stromkabel versorgt und benutzt werden. Dies verlängert die Betriebsdauer. Wenn Sie den Streamer über das USB-Kabel laden wollen, prüfen Sie bitte vorher, ob das Gerät, von dem Sie den Strom holen, den internationalen Sicherheitsstandards entspricht.

#### WICHTIGER HINWEIS

Der Akku sollte nie vollständig entleert werden. Wenn der Akku voll geladen ist, ist seine Lebensdauer länger. Der Akku kann nicht durch Sie gewechselt werden. Der Streamer kann nicht geöffnet werden, ohne ihn zu beschädigen..

## 6. Die Handhabung der einzelnen Elemente

Auf diesen und den folgenden Seiten erklären wir die Funktion jedes einzelnen Elementes an Ihrem Streamer – und die optischen und akustischen Hinweise, die das Gerät abgibt.

### 6.1 Tastensperre

Um unabsichtliches Auslösen von Streamer-Funktionen zu verhindern, besitzt das Gerät auf seiner Oberseite eine Tastensperre.

Die Sperre ist als Schieber ausgelegt und mit dem Symbol eines Vorhängeschlosses versehen.

- Wenn der Schieber einen grünen Bereich sichtbar lässt, können alle Tasten bedient werden.
- Wenn der Schieber die grüne Fläche bedeckt, sind alle Tasten gesperrt.



Tasten frei



Tasten gesperrt

**WICHTIG:** Auch wenn die Tasten gesperrt sind, können Telefonate empfangen werden. In dem Moment, in dem Sie ein Gespräch annehmen, aktivieren sich alle Tasten am Streamer so lange, bis Sie wieder auflegen.

Wenn Sie im gesperrten Zustand Tasten bedienen, wird die weiße Hintergrundbeleuchtung des Streamers mehrmals aufblincken, um Ihnen anzuzeigen, dass die gewünschte Aktion nicht durchgeführt werden kann.

Entsichern Sie dann zunächst die Tastensperre und nehmen anschließend den gewünschten Bedienungsschritt erneut vor.

Die Tastensperre ist kein AN/AUS-Schalter.

## 6.2 Tasten mit Mehrfachfunktionen

Einige Tasten des Streamers haben Mehrfachfunktionen, die sich je nach Gesprächssituation aktivieren lassen. Die unterschiedlichen Funktionen lassen sich durch die Dauer des Drucks auf eine Taste auslösen. Dabei verwenden wir folgende Bezeichnungen:

Bezeichnung	Bedeutung
Kurzes Drücken	Kürzer als 1 Sekunde
Längeres Drücken	Etwa 2 Sekunden
Langes Drücken	Mehr als 5 Sekunden

Der Streamer und Ihre Hörgeräte bilden ein sicheres System. Ihre Hörgeräte können nur den EarStream von dem Streamer empfangen, mit dem sie gekoppelt sind. Diese Kopplung hat Ihr Hörgeräte-Akustiker für Sie vorgenommen.

Andere Hörgeräte-Nutzer können die von Ihrem Streamer übertragenen Anrufe oder Audiosignale nicht empfangen.



### 6.3 Streamer und Handy

Der Streamer ermöglicht Ihnen die drahtlose Verbindung Ihres Handys mit Ihren Hörgeräten. Dabei wird die Verbindung zwischen Streamer und Handy per Bluetooth hergestellt, während die Übertragung vom Streamer in die Hörgeräte per EarStream erfolgt.

Der Streamer kann mit zwei Telefonen gleichzeitig verbunden sein. So können Sie den Streamer z.B. gleichzeitig für zwei Bluetooth-fähige Handys oder mit einem Handy und einem Festnetztelefon (z.B. mit ConnectLine Phone Adapter) benutzen.

Wenn Sie zwei Hörgeräte tragen, hören Sie einen Anrufer auf beiden Ohren - einfach, um das Verstehen so gut wie möglich zu machen. Wenn Sie in lauter Umgebung antworten müssen, kann es Ihrem Gesprächspartner das Verstehen erleichtern, wenn Sie das Mikrofon des Streamers dicht vor den Mund halten.

#### 6.3.1 Koppeln von Streamer und Handy

Die Bluetooth Verbindung zwischen Streamer und Handy muss vorbereitet werden, damit die beiden Geräte verbunden sind und zusammen arbeiten können. Diese anfängliche, einmalige Konfiguration wird Kopplung genannt. Wenn Ihr Streamer noch nicht mit dem Handy gekoppelt ist, führen Sie bitte die Kopplung durch (s. Kapitel 6.9).

Die folgenden Bedienhinweise gehen davon aus, dass Streamer und Handy verbunden sind und der Streamer sich in der Reichweite des Handys und der Hörgeräte befindet.

### 6.3.2 Angerufen werden

Wenn der Streamer einen Anruf registriert, hören Sie einen Klingelton in Ihren Hörgeräten.

Der entsprechende optische Hinweis besteht darin, dass gleichzeitig der grüne Rahmen um die Telefontaste auf dem Streamer blinkt.

Wenn Sie den Anruf durch kurzes Drücken der Telefontaste annehmen, wechseln Ihre Hörgeräte automatisch in ein Streamer-Telefonprogramm.

Solange Sie telefonieren, leuchtet der grüne Rahmen um das Telefonsymbol des Streamers konstant grün.

Wenn zwei Telefone (Festnetztelefon oder Handy) mit dem Streamer verbunden sind und Sie mit einem der Telefone telefonieren, empfängt der Streamer keine Anrufe von dem anderen Telefon.

*Hinweis: Es dauert etwa 1 Sekunde vom Annehmen eines Gespräches bis zum abgeschlossenen Aufbau der Verbindung zwischen Handy und Hörgeräten.*

### 6.3.3 Jemanden anrufen


Bevor Sie jemanden anrufen, stellen Sie bitte sicher, dass der Streamer sich innerhalb der Reichweite des Body Area Networks befindet, also nicht weiter als 50 Zentimeter von den Hörgeräten entfernt ist.

Um den Anruf durchzuführen, gehen Sie genauso vor wie bisher: Sie tippen die gewünschte Nummer in die Tastatur des Handys. Die Hörgeräte gehen automatisch in das Streamer-Programm, während sich die Telefonverbindung aufbaut.

Für Telefonate mit dem Festnetztelefon beachten Sie bitte die entsprechende Bedienungsanleitung.

### 6.3.4 Telefontaste

Die Tabelle zeigt Ihnen wie Sie den Streamer für Telefonate mit dem Handy bedienen.

	Kurzes Drücken	Mit einem kurzen Tastendruck können Sie einen Anruf <b>entgegen</b> nehmen bzw. <b>beenden</b> .  Wenn Sie nicht telefonieren, aktivieren Sie durch einen kurzen Druck das <b>Voice Dialing</b> (Sprachwahl).  Der Streamer nimmt Anrufe auch dann entgegen, wenn Sie ihn beispielsweise gerade zum Hören von Musik verwenden.
	Längeres Drücken	Wenn es klingelt, können Sie mit einem längerem Druck einen <b>Anruf abweisen</b> .  Wenn Sie im Ruhezustand länger drücken, aktivieren Sie die <b>Wahlwiederholung</b> der letzten Nummer.

Die Funktionen der Sprachwahl und der Wahlwiederholung sind nicht verfügbar, wenn der ConneCLine Phone Adapter gleichzeitig mit dem Streamer verbunden ist.

### 6.3.5 Streamer-Mikrofon

Das Mikrofon am Streamer ist nur während einer Telefonverbindung (oder zum Voice Dialing) aktiv. Ansonsten ist das Mikrofon immer AUS.



Wenn Sie telefonieren und Ihr Gesprächspartner hat Schwierigkeiten Sie gut zu verstehen, halten Sie sich das Mikrofon 10 bis 30 Zentimeter vor den Mund.



### 6.3.6 Anruf in Warteschleife

Wenn Sie während eines Telefongesprächs angerufen werden, unterstützt der Streamer die Übertragung eines entsprechenden Hinweistons. Die Funktion selbst und der Ton müssen von Ihrem Telefon-Provider zur Verfügung gestellt werden.

Die Annahme des zweiten Anrufes (während das erste Gespräch noch nicht beendet wurde) muss über Ihr Handy erfolgen. Näheres entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

### 6.3.7 Handy-Töne

Einige Handys werden versuchen die Töne, die beim Tastendrücken usw. erklingen, über eine Bluetooth-Verbindung auf das Headset (in Ihrem Falle die Hörgeräte) zu übertragen. (In Handy-Bedienungsanleitungen werden diese Geräusche meist als "In-band-ringing" bezeichnet).

*Hinweis: Wenn Handys so konfiguriert sind, dass sie Bedienungstöne über eine Bluetooth-Verbindung weiterleiten, werden sie die EarStream-Übertragung empfindlich stören oder sogar Programmwechsel bei den Hörgeräten auslösen.*

#### **Wichtiger Tipp**

Es wird dringend empfohlen, die Bedienungstöne (In-band-ringing) Ihres Handys zu deaktivieren. So sichern Sie sich gegen unbeabsichtigte Programmwechsel in Ihren Hörgeräten (z.B. plötzliche Stummschaltung).

Einige Handys bieten die folgenden Features über Bluetooth:

#### **Sprachwahl (Voice Dialing)**

Wenn Ihr Handy die Funktion bietet (also das Wählen der gewünschten Nummer per Ansage), können Sie diese über Ihren Streamer aktivieren, indem Sie die Telefontaste kurz drücken.

#### **Wahlwiederholung der letzten Nummer**

Wenn Ihr Handy die Funktion bietet, können Sie diese über Ihren Streamer aktivieren, indem Sie länger auf die Telefontaste drücken. Diese beiden Funktionen sind nicht aktivierbar, wenn Sie gerade telefonieren, mit dem Streamer fernsehen oder Musik hören oder wenn der ConnectLine Phone Adapter mit dem Streamer verbunden ist.

#### **Wichtiger Tipp**

Wenn Sie ein Telefonat beginnen, sind die Mikrofone Ihrer Hörgeräte eingeschaltet, so dass Sie auch die Geräusche aus Ihrer Umgebung wahrnehmen können. Damit Sie sich ganz auf das Telefonat konzentrieren können, insbesondere in lärmigen Situationen, können Sie die Hörgeräte-Mikrofone ausschalten indem Sie die Multifunktionstaste des Streamers oben oder unten für zwei Sekunden drücken



#### **6.4 Hören über den Audio-Eingang**

Der Streamer kann Sie mit Audioquellen wie MP3-Player, Radio usw. verbinden und Ihre Hörgeräte zu einem drahtlosen Kopfhörer machen.

Die Audioquelle kann auf zweierlei Weise mit dem Streamer verbunden werden:

- durch eine Kabelverbindung mit Mini-Klinke
- durch eine drahtlose Bluetooth-Verbindung

Über die Audiotaste am Streamer können Sie Ton-Einspielungen in Ihre Hörgeräte starten und beenden.

Um das Audiosignal empfangen zu können, muss sich der Streamer innerhalb des Body Area Networks befinden - also nicht weiter als 50 Zentimeter von den Hörgeräten entfernt. Es empfiehlt sich auch hier, den Streamer am Halsgurt zu tragen.

Die Audioübertragung kann jederzeit aktiviert werden, gleichgültig in welchem Programm sich Ihre Hörgeräte gerade befinden.

#### 6.4.1 Kabelverbindung zu einem Audiogerät

Wenn das mitgelieferte Audiokabel in Audiogerät und Streamer gesteckt wurde, können Sie das Audiosignal sofort hören, indem Sie die Audiotaste kurz drücken. Das Licht um die Audiotaste herum leuchtet konstant orange (siehe Kapitel 7)

*Nutzen Sie das mitgelieferte Audiokabel, um Streamer und Audioquelle zu verbinden.*



#### 6.4.2 Bluetooth Verbindung zu einem Audiogerät

Um den Streamer und das Audiogerät über Bluetooth zu verbinden, müssen die beiden Geräte zur Vorbereitung miteinander gekoppelt werden. Diese Kopplung findet einmalig statt und muss in der Regel nicht wiederholt werden. Wenn der Streamer noch nicht mit dem ConnectLine Adapter oder einem anderen Bluetooth-fähigen Audiogerät gekoppelt ist, folgen Sie bitte den Schritten zur Kopplung in Kapitel 6.9 oder den Angaben in der Installationsanleitung für den ConnectLine Adapter.

Ein Audiogerät kann drahtlos mit dem Streamer verbunden werden, wenn:

- die Bluetooth Funktion am Streamer aktiviert ist, und
- Streamer und Audiogerät innerhalb ihrer jeweiligen Reichweite sind.

Der ConnectLine TV Adapter und ein weiteres Bluetooth-fähiges Audiogerät können gleichzeitig mit dem Streamer verbunden sein, aber nur ein Gerät kann aktiv Signale übertragen.


Der ConnectLine TV Adapter hat immer Priorität vor anderen externen Bluetooth-fähigen Audiogeräten, wie z.B. einer Bluetooth-fähigen Stereoanlage.

Die Bluetooth-Verbindung und der Klinkeneingang des Streamers verhalten sich wie folgt zueinander:

- Wenn Sie über den ConnectLine TV Adapter fernsehen und dann ein Audiosignal per Kabel an den Streamer anschließen, stoppt ein kurzer Druck auf die Audiotaste das TV-Signal. Wenn Sie dann die Audiotaste erneut drücken, wird das Audiosignal vom Klinkeneingang übertragen.
- Wenn der Klinkenstecker gezogen wird, startet das TV-Signal NICHT automatisch. Bitte drücken Sie dafür kurz die Audiotaste.
- Wenn Sie während der Übertragung eines Audiosignals einen Anruf erhalten, hören Sie den Telefonklingelton in den Hörsystemen. Mit einem kurzen Druck auf die Telefontaste des Streamers nehmen Sie den Anruf entgegen und stoppen das Audiosignal. Wenn Sie den Anruf beendet haben, wird automatisch wieder das Audiosignal übertragen.
- Wenn Sie einen Klinkenstecker während eines Telefonates in die Streamerbuchse stecken, wird das Telefonat NICHT unterbrochen. Das Betätigen der Audiotaste ist in diesem Fall ohne Wirkung.
- Wenn Sie den Klinkenstecker während einer Audioübertragung per Kabel ziehen, stoppt der Streamer automatisch die Übertragung und die Hörsysteme springen in das erste Hörgeräteprogramm (P1).
- Wird ein über Bluetooth mit dem Streamer verbundener MP3 Player angeschaltet, startet die Audioübertragung automatisch; aber nur, wenn gleichzeitig kein Audiosignal vom TV oder über Kabel vorhanden ist.

### 6.4.3 Audiotaste

Die unten stehende Tabelle zeigt, wie Sie diese Taste nutzen können.

	Kurzes Drücken	<p>Ein kurzer Tastendruck <b>startet/stoppt die Übertragung</b> vom Audiogerät. Dabei kann das Audiogerät per Kabel oder Bluetooth mit dem Streamer verbunden sein. Der Streamer priorisiert die Audiogeräte in dieser Reihenfolge:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kabel verbundenes Gerät (Klinkenstecker)</li><li>2. TV Übertragung (mit ConnectLine TV Adapter)</li><li>3. Bluetooth-fähige Audiogeräte (z.B. MP3 Player)</li></ol> <p>Wenn kein Gerät über Kabel verbunden ist, verbindet sich der Streamer mit dem Fernseher, wenn dieser innerhalb der Reichweite ist. Ein Bluetooth-fähiger MP3 Player muss am Gerät selbst gestartet werden; die Übertragung wird aber über die Audiotaste des Streamers gestoppt.</p> <p>Hinweis: Telefonanrufe werden immer empfangen, auch wenn eine Fernseh- oder Musikübertragung aktiv ist.</p>
---	----------------	---

**Mikrofon-Tipp**

Wenn Sie die Audioübertragung starten, sind die Hörgeräte-Mikrofone normalerweise angeschaltet, so dass Sie das Audiosignal und die Umgebungsgeräusche hören. Sie können die Hörgeräte-Mikrofone ausschalten, um nur das Audiosignal zu hören. Dazu drücken Sie die Multifunktionstaste oben oder unten für 2 Sekunden. Wenn Sie diese Taste erneut für 2 Sekunden drücken, aktivieren Sie die Hörgeräte-Mikrofone wieder.

**Warnung:**

Exzessiver und permanent lauter Musikgenuss kann Ihrer Hörfähigkeit schaden und sollte deshalb vermieden werden.

**6.5 Multifunktionstaste**


Der Streamer kann auch zur Bedienung der Hörgeräte benutzt werden, um Lautstärke und Hörgeräte-Programme zu ändern. Zur Bedienung steht der längliche Taster auf der Vorderseite des Streamers zur Verfügung.

**6.5.1 Lautstärkeregelung**

Bei kurzem Antippen des Tasters beeinflussen Sie die Lautstärke.

Der Streamer merkt sich die Lautstärke, die Sie zum Fernsehen, Telefonieren oder Musik hören eingestellt haben. Wenn Sie wieder eins der Audiosignale starten, wird automatisch die letzte am Streamer eingestellte Lautstärke gewählt. Die gespeicherten Lautstärkeinstellungen werden gelöscht, wenn die Bluetooth Funktion deaktiviert wird.

Die Tabelle zeigt, wie Sie die Taste zur Lautstärkeregelung nutzen können.

	<p>Ein kurzes Drücken auf den oberen Teil des Tasters erhöht <b>die Lautstärke</b> in den Hörgeräten, ein Druck auf den unteren Teil verringert sie. Wenn Sie zwei Hörgeräte tragen, geschieht die Lautstärke-Veränderung auf beiden Seiten gleichzeitig.</p> <p>Die Lautstärke verändert sich in kleinen Schritten, die in den Hörgeräten durch ein Klicken hörbar gemacht werden können. Ein Doppelton zeigt an, dass die vom Akustiker voreingestellte Lautstärke wieder erreicht wurde (optional).</p> <p>Der Taster für die Lautstärke kann jederzeit benutzt werden, sowohl bei einer Audioübertragung als auch beim Telefonieren und auch wenn gar keine Übertragung erfolgt.</p> <p>Während einer Audioübertragung kann die Lautstärkeregelung nur über den Streamer erfolgen, denn die Funktions-tasten der Hörgeräte sind in diesem Zustand nicht aktiv.</p> <p>Wenn keinerlei Übertragung stattfindet, kann die Lautstärke-regelung sowohl am Streamer als auch an den Hörgeräten erfolgen.</p>
---	--

## 6.5.2 Programmwechsel

Mit dieser Funktion können Sie die Programme in Ihren Hörgeräten wechseln.

Die Programmwechsel-Funktion arbeitet nur:

- wenn in Ihren Hörgeräten mehrere Programme aktiviert sind
- zu dem Zeitpunkt weder Audio- noch Telefonsignale übertragen werden.



Drücken Sie ca. 2 Sekunden auf das obere oder untere Ende des Tasters, um Programme zu wechseln.

Wenn Sie oben drücken, schalten Sie in höhere Programme, z.B. von P1 zu P2.  
Wenn Sie unten drücken, schalten Sie in niedrigere Programme, z.B. von P3 zu P2.

Wenn Sie zwei Hörgeräte tragen, erfolgen die Programm- wechsel zeitgleich in beiden Geräten.

Während der Audioübertragung können Sie nicht in ein anderes Hörgeräte- Programm wechseln. Wenn Sie in dieser Situation die Multifunktionstaste oben oder unten länger drücken, schalten Sie die Hörgeräte-Mikrophone an bzw. aus je nach aktiver Einstellung.

### 6.6 Bluetooth Taste

Die Bluetooth Taste verbindet den Streamer drahtlos mit ConnectLine Systemen oder anderen Bluetooth-fähigen Audiogeräten oder Mobiltelefonen. Für eine Kommunikation zwischen diesen Geräten muss die Bluetooth Taste immer aktiviert sein.

Um festzustellen, ob ein Gerät Bluetooth-fähig ist, schauen Sie nach diesem Symbol:




Die meisten modernen Handys verfügen über diese Technologie.

Die Bluetooth-Funktion am Streamer muss eingeschaltet werden, wenn Sie z.B. ein Bluetooth-fähiges Handy über den Streamer betreiben wollen.

Die unten stehende Tabelle zeigt, wie Sie diese Taste nutzen können.

	Kurzes Drücken	Ein kurzer Druck auf die Taste aktiviert Bluetooth. Ist Bluetooth bereits aktiv, leuchtet bei einem kurzen Druck der blaue Rahmen um die Taste kurz auf und bestätigt damit, dass Bluetooth aktiv ist.
	Längeres Drücken	Ein längeres Drücken schaltet die <b>Bluetooth Funktion aus</b> .

	<p>Sehr langes Drücken (5 Sek.)</p>	<p>Ein langer Tastendruck aktiviert den <b>Bluetooth Kopplungsmodus</b>. Kapitel 6.9 beschreibt das Vorgehen für die Kopplung.</p> <p>Der Kopplungsmodus ist solange aktiv bis die Kopplung abgeschlossen ist, maximal aber ungefähr 2 Minuten. Sie können den Kopplungsmodus durch längeres Drücken der Bluetooth Taste beenden.</p> <p>Der Streamer kann mit bis zu 8 Geräten gleichzeitig gekoppelt sein. Wenn die maximale Anzahl erreicht ist, beginnt der Streamer das erste gekoppelte Gerät in der Liste zu überschreiben.</p>
---	-------------------------------------	--

Wenn Sie die Bluetooth Funktion eine Zeitlang nicht benötigen, schalten Sie sie ab – das spart Akku-Strom (siehe auch Kapitel 5).

## 6.7 Wiederverbindung

Wenn die Bluetooth Funktion des Streamers deaktiviert wurde, das Audiogerät (ConnectLine Gerät oder Handy) ausgeschaltet wurde oder sich außerhalb der Reichweite des Streamers befindet, müssen sich die Geräte wieder finden und verbinden. Die AutoConnect Funktion des Streamers stellt sicher, dass alle drahtlos gekoppelten Audiogeräte wenn möglich automatisch wieder mit dem Streamer verbunden werden. Diese automatische Wiederaufnahme der drahtlosen Verbindung ermöglicht Ihnen den einfachen Zugriff auf Ihre ConnectLine Geräte und Telefone. Sie stellt sicher, dass der Streamer korrekt auf jeden Tastendruck reagiert.

## 6.8 Überschreiten der Reichweite

Wenn der Streamer aus der Reichweite der ConnectLine Systeme oder der Telefone gebracht wurde, geht die Verbindung für diese Situation verloren. Die Geräte verbinden sich aber automatisch wieder, wenn sie wieder innerhalb ihrer Reichweite sind.

Wenn die Verbindung während eines Telefonates verloren geht, wird das Telefon entweder:

- den Anruf beenden oder
- den Anruf über das Handy weiterführen, da die Übertragung über den Streamer nicht mehr möglich ist.



Wenn die Verbindung während des Fernsehens über den ConnectLine TV Adapter verloren geht, stoppt die Audioübertragung. Nach 5 Sekunden kehren die Hörgeräte in das erste Hörgeräte-Programm (P1) zurück. Sie können die Audioübertragung wieder starten, wenn der Streamer sich wieder in der Reichweite des ConnectLine TV Adapters befindet. Wenn die Verbindung verloren geht während Sie über Bluetooth Musik (z.B. von einem MP3 Player) hören, stoppt die Übertragung. Nach 5 Sekunden kehren die Hörgeräte in das erste Hörgeräte-Programm (P1) zurück. Die Musikübertragung startet eventuell wieder automatisch, wenn der Streamer wieder innerhalb der Reichweite des Gerätes ist (abhängig vom MP3 Player).

### **6.9 Koppeln mit Bluetooth-Geräten**

Bevor der Streamer über Bluetooth mit einem Handy oder mit einem Audiogerät kommunizieren kann, muss mit dem Gerät eine Kopplung durchgeführt werden. Das heißt, es wird eine stabile drahtlose Verbindung zwischen dem Streamer und dem anderen Gerät hergestellt, die sich nach dem Aus- und wieder Einschalten automatisch wiederfindet. Sie brauchen das Koppeln mit jedem Gerät nur einmal durchzuführen, da-nach erkennen sich Streamer und das andere Gerät automatisch. Das Koppeln wird durchgeführt, indem Sie beide Geräte (z.B. Streamer und Bluetooth-Gerät) in den Kopplungsmodus versetzen. Geräte, die sich in diesem Zustand innerhalb des Bluetooth-Arbeitsbereiches befinden, koppeln sich miteinander.

Die folgenden Schritte sind für ein Koppeln erforderlich:

#### **1. Bluetooth-Gerät vorbereiten**

Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth Funktion des Gerätes eingeschaltet ist. Finden Sie heraus, wie Sie das Gerät in den Kopplungsmodus versetzen können. Schauen Sie in der Bedienungsanleitung nach, wie das Koppeln durchgeführt werden muss. Normalerweise finden Sie diese Informationen in einem Kapitel wie "Neues Audio-Zubehör finden". Bereiten Sie das Gerät entsprechend vor.

#### **2. Streamer in den Kopplungsmodus bringen**

Halten Sie die Bluetooth Taste auf dem Streamer für 5 Sekunden gedrückt bis das blaue Licht schnell zu blinken beginnt.

#### **3. Kopplung starten**

Aktivieren Sie den Kopplungsmodus am Bluetooth-Gerät. Dieses Gerät sucht dann nach Bluetooth-fähigen Geräten in seiner Umgebung. Wenn der Streamer gefunden wurde, erscheint der Name 'Streamer 1.2' im Display (je nach Gerät wenn ein Display vorhanden ist). Wählen Sie 'Streamer 1.2' aus und drücken Sie „Wählen“ oder „OK“ (je nach Gerät).

#### 4. PIN Code eingeben

Der Code des Streamers ist: **0000** (vier Nullen). Mit der Eingabe des Codes werden der Streamer und das andere Gerät endgültig gekoppelt

Weitere Informationen zu Produkt und Kopplung finden Sie unter [www.oticon.de](http://www.oticon.de)

#### Hinweise zu Mobiltelefonen:

Nach einem erfolgreichen Koppeln mit dem Streamer sollte ein entsprechendes Symbol im Handy-Display erscheinen (z.B. ein Kopfhörer), das darauf hinweist, dass dieses Handy momentan nur durch (einen Kopfhörer bzw.) Streamer und Hörgeräte benutzt werden kann.

Unterschiedliche Handys verlangen unterschiedliche Vorgehensweisen, um im Bluetooth-Modus zu arbeiten. Schauen Sie ggfs. in der Bedienungsanleitung nach oder fragen Sie den Händler, wenn Sie Probleme mit der Kommunikation zum Streamer haben.



#### 6.9.1 Löschen gekoppelter Geräte

Wenn Sie alle mit dem Streamer gekoppelten Geräte löschen möchten, drücken Sie gleichzeitig die Bluetooth Taste und die Multifunktionstaste oben länger als 10 Sekunden.

## 7. Optische Anzeigen

Taste	Leuchtet	Zustand	Voraussetzung
	GRÜN blinkend	Telefon läutet	Streamer ist gekoppelt und mit dem Telefon verbunden
	GRÜN konstant	Verbindung steht	
	Leuchtet nicht	Kein Anruf	

Taste	Leuchtet	Zustand	Voraussetzung
Audio 	ORANGE konstant	Übertragung läuft	Es besteht eine (kabellose) Verbindung zu einem Audiogerät
	ORANGE langsam blinkend	Warten auf Audio-Verbindung	
	Leuchtet nicht	Kein Audiosignal	
Bluetooth 	BLAU langsam dimmend (alle 4 Sekunden)	Bluetooth ist AN	Kopplungsmodus
	BLAU schnell blinkend	Kopplung	
	Leuchtet nicht	Bluetooth ist deaktiviert oder die Bluetooth Funktion ist im Stromsparmmodus	

Taste	Leuchtet	Zustand	Voraussetzung
Batterieanzeige 	ROT konstant	Akku schwach	noch ca. 20 Minuten
	ROT blinkend	Akku sehr schwach	noch ca. 5 Minuten
Batterieanzeige 	GRÜN blinkend	Akku lädt auf	Per USB Kabel Verbindung zur Stromquelle hergestellt
	GRÜN konstant	Akku ist voll	
Hintergrundlicht	5 x kurz in 1 Sekunde	Taste wurde gedrückt	Tastensperre aktiviert
	konstant für 10 Sekunden	Taste wurde gedrückt	Tastensperre deaktiviert

## 8. Akustische Anzeigen

Dieses Kapitel erklärt die Hinweistöne, die der Streamer in den Hörgeräten auslösen kann. Die Hinweistöne sind bei den verschiedenen Bedienungsschritten hörbar, die Sie am Streamer vornehmen. Ferner gibt es Töne, die direkt von Ihrem Handy kommen, z.B. das akustische Signal für einen ankommenden Anruf.

Alle Töne sind in jedem Hör-Programm wahrnehmbar, so dass Sie beispielsweise den Hinweis auf einen Anruf auch wahrnehmen können, während Sie einer Audio-Einspielung zuhören.

Ereignis	Hinweiston in den Hörgeräten
Telefon klingelt (weil Anruf erfolgt)	Klingelton
START Audio-Übertragung	Piepton für Programmwechsel zum benötigten Hör-Programm in den Hörgeräten
STOP Audio-Übertragung	Piepton für Programmwechsel zum Hauptprogramm (P1) in den Hör-geräten

Gespräch angenommen	Piepton für Programmwechsel zum Telefon-Programm in den Hörgeräten
Anruf in Warteschleife	Zwei kurze Pieptöne (vom Handy eingespeist)
Aufgelegt	Piepton für Programmwechsel zum Hauptprogramm (P1) in den Hör-geräten
Anruf abgewiesen	Ein Piepton
Lautstärkeregulierung	Klick
Lautstärke zurück auf Ausgangs-Einstellung	Zwei Pieptöne (kann durch Ihren Hörgeräte-Akustiker eingestellt werden)
Lautstärke Min/Max erreicht	Drei Pieptöne (kann durch Ihren Hörgeräte-Akustiker eingestellt werden)
Programmwechsel	Angewählter Programmplatz = Anzahl Töne (Beispiel: P3 = 3 Pieptöne)
Akku schwach	Zwei kurze Pieptöne kündigen den schwachen Akku an
Akku sehr schwach	Zwei kurze Pieptöne als letzte Warnung, dass der Akku leer ist

## 9. Das Zurücksetzen des Streamers (Reset)

Falls der Streamer aus irgendeinem Grunde einmal in einem Modus ver-harren sollte, in dem keinerlei Bedienung mehr möglich ist, können Sie ihn per Reset ggf. wieder aktivieren.

Drücken Sie die Telefontaste für 10 Sekunden.

Alle Tastenrahmen werden gleichzeitig kurz aufblinken, um anzuzeigen, dass das Reset durchgeführt wurde.

Alle Kopplungen zu Bluetooth-Geräten, die im Streamer gespeichert sind, bleiben erhalten!

## 10. Reinigung und Pflege

Der Streamer ist ein versiegeltes Gerät, das nur eines Minimums an Pflege bedarf. Schmutz, Fett oder Feuchtigkeit sollten mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. Die Mikrofonöffnung und die Eingänge für Stecker müssen frei von Schmutz und Rückständen sein. Zur Reinigung können Sie die kleine Bürste verwenden, die Sie mit Ihren Hörgeräten erhalten haben. Streamer und Halsgurt dürfen niemals gewaschen oder in Flüssigkeiten getaucht werden.

Lassen Sie den Streamer nie auf harte Oberflächen fallen. Der Streamer kann nicht geöffnet werden, ohne ihn zu beschädigen. Wenn Sie Probleme haben, die Sie nicht anhand der folgenden Empfehlungen beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

### **Vermeiden Sie Hitze, Feuchtigkeit und Chemikalien**

Setzen Sie Ihren Streamer nie extremer Hitze aus, wie sie in einem in der Sonne geparkten Auto entstehen kann. Der Streamer sollte nie großer Feuchtigkeit ausgesetzt sein wie es in Sauna, Dusche oder heftigem Regen der Fall ist. Trocknen Sie den Streamer nicht in der Mikrowelle oder einem anderen Ofen. Dies ist gefährlich! Wischen Sie das Gehäuse nicht mit Alkohol oder Chemikalien ab.

## 11. Problemlösungen

Kopplung	Mögliches Problem	Lösung
Der Streamer lässt sich nicht in den Kopplungsmodus bringen	Die Tastensperre am Streamer ist aktiviert	Entriegeln Sie die Tastensperre oben auf dem Streamer. Wenn ein GRÜNES Feld sichtbar wird, können alle Tasten betätigt werden
	Streamer-Akku ist leer	Laden Sie den Akku auf
Mein Handy findet den Streamer nicht	Der Streamer ist außerhalb der Bluetooth-Reichweite	Bringen Sie die beiden Geräte dichter zusammen
	Der Streamer ist bereits mit anderen Geräten gekoppelt, die sich eingeschaltet im Arbeitsbereich befinden	Schalten Sie alle Geräte aus, die zuvor mit dem Streamer gekoppelt wurden. Wiederholen Sie den Kopplungs-Vorgang.

Kopplung	Mögliches Problem	Lösung
Kopplung war nicht erfolgreich	Ihr Streamer war nicht im Kopplungsmodus, als Ihr Handy ihn gesucht hat	Der Kopplungsmodus des Streamers ist maximal 2 Minuten aktiv. Wenn die Kopplung innerhalb dieser Zeitspanne nicht erfolgt ist, versuchen Sie es erneut.
	Es wurde der falsche Pin Code eingegeben	Wiederholen Sie den Kopplungs-Vorgang und stellen Sie sicher, dass Sie am Ende den richtigen Pin Code eingeben, er lautet: 0000 (vier Nullen).

Telefonieren	Mögliches Problem	Lösung
Die Telefontaste blinkt nicht und der Klingelton in den Hörgeräten ertönt nicht, wenn ein Anruf erfolgt	Bluetooth ist am Telefon und/oder am Streamer abgeschaltet	Stellen Sie sicher, dass Bluetooth an beiden Geräten aktiv ist
	Handy und Streamer haben ihre Bluetooth-Verbindung verloren	Vergewissern Sie sich dass Bluetooth am Streamer aktiviert ist. Drücken Sie dazu kurz die Bluetooth Taste am Streamer. Die Verbindung zwischen Streamer und jedem Bluetooth-fähigen Gerät geschieht normalerweise automatisch
	Der Streamer ist nicht mit dem Handy gekoppelt	Führen Sie den Kopplungs-Vorgang durch, wie in Kapitel 6.9 beschrieben
	Der Streamer-Akku ist leer	Akku aufladen
	Die Bluetooth-Verbindung zwischen Streamer und Handy ist instabil	Oticon kann das einwandfreie Funktionieren mit jedem verfügbaren Bluetooth®-Produkt nicht garantieren. Wenn beide Geräte das offizielle Bluetooth®-Zeichen tragen, sollte die Verbindung gut funktionieren.

Telefonieren	Mögliches Problem	Lösung
Die Telefontaste blinkt, wenn ein Anruf erfolgt, aber das akustische Signal in den Hörgeräten ertönt nicht.	Der Streamer ist außerhalb des EarStream-Bereiches	Bringen Sie Streamer und Hörgeräte auf maximal 50 Zentimeter Abstand voneinander
Das Telefonsignal in den Hörgeräten hat Aussetzer	Der Streamer ist außerhalb des Bluetooth-Bereiches	Bringen Sie Streamer und Handy auf maximal 10 Meter Abstand voneinander, ggf. auch in den-selben Raum.

Telefonieren	Mögliches Problem	Lösung
Ihr Gesprächspartner hat Probleme Sie gut zu verstehen	Das Mikrofon im Streamer kann Ihre Stimme nicht optimal erfassen	Achten Sie darauf, dass das Mikrofon nicht von Garderobe verdeckt ist. Halten Sie sich den Streamer in sehr lauter Umgebung ggf. näher an den Mund.
Sie müssen in sehr großem Umgebungslärm telefonieren	Sie können Ihren Gesprächspartner schlecht verstehen	Schalten Sie die Hörgeräte-Mikrofone aus indem Sie die Multifunktionstaste oben oder unten für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Sie hören den Programm-Umschalt-Ton in den Hörgeräten und nach einer Sekunde sind die Hörgeräte-Mikrofone in den Hörgeräten aus. Achten Sie darauf, dass die Hörgeräte-Mikrofone im Straßenverkehr angeschaltet sind!

Telefonieren	Mögliches Problem	Lösung
Sie können ein Gespräch nicht über die Telefontaste annehmen	Wahrscheinlich drücken Sie die Taste zu lange, wenn Sie ein Gespräch annehmen wollen	Drücken Sie nur ganz kurz auf die Telefontaste (kürzer als 1 Sekunde)
Sie hören jede Menge Töne in Ihren Hörgeräten während Sie mit dem Telefon hantieren	Das Key Sound Feature an Ihrem Handy wird aktiv sein (Ton bei jedem Tastendruck)	Deaktivieren Sie dieses Feature, das in Verbindung mit dem Streamer zu verschiedenen Problemen führen kann



Audio per Kabel	Mögliches Problem	Lösung
Audiosignal in den Hörgeräten nicht hörbar	Audiogerät nicht richtig eingestellt	Wenn der Streamer mit einem PC verbunden ist, muss die Lautstärke des PCs hochgefahren sein
Zu laut/ zu leise	Grundlautstärke nicht richtig eingestellt	Die Grundlautstärke muss am Audiogerät so eingestellt werden, dass Sie über den Streamer angenehm ist

Keine Stromversorgung	Mögliches Problem	Lösung
Der Streamer arbeitet nicht während der Aufladung des Akkus	Der Akku ist vollkommen geleert	Wenn der Akku vollkommen entleert ist (nicht empfohlen), braucht er etwa 20 Minuten Aufladezeit, um im Ladezustand wieder einsatzbereit zu sein.

Sonstiges	Mögliches Problem	Lösung
Wenn Sie eine Taste am Streamer drücken, blinkt diese, aber sonst passiert nichts	Die Tastensperre ist aktiv	Deaktivieren Sie die Tastensperre. Wenn ein GRÜNES Feld sichtbar wird, sind alle Tasten wieder freigegeben
Wenn die Hörgeräte-Mikrofone abgeschaltet werden, ändert sich die Telefonlautstärke	Kein Problem	Die Hörgeräte sind so designt, dass bei jedem Programmwechsel zunächst die vom Akustiker eingestellte Lautstärke ertönt

## 12. Internationale Garantie

Für den Streamer gilt eine begrenzte Herstellergarantie von 12 Monaten ab dem Tag des ursprünglichen Kaufs.

### **Was wird durch diese Garantie abgedeckt?**

Jede elektronische Komponente, die im Geltungszeitraum dieser Garantie aufgrund eines Werk-, Produktions-, oder Konstruktionsfehlers nicht richtig funktioniert, wird bei der Rückgabe am Ort des Kaufs ohne Berechnung von Kosten für Teile oder Arbeitszeit ersetzt oder repariert.

Wird festgestellt, dass eine Reparatur nicht möglich ist, kann in Absprache zwischen Hörgeräte-Akustiker und Kunde das ganze Gerät durch ein gleichwertiges Gerät ersetzt werden.

### **Was wird durch diese Garantie nicht gedeckt?**

Probleme, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Wartung und Pflege, Unfälle, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen, Lagerung in schädlicher Umgebung oder Schäden, die durch Eindringen von Objekten in das Gerät entstehen, fallen NICHT unter diese Garantie und machen sie unwirksam.

Die oben beschriebene Garantie wirkt sich nicht auf gesetzliche Ansprüche aus, die auf nationaler Gesetzgebung zum Verkauf von Konsumgütern beruhen.

## Oticon Garantiezertifikat

**Name des Besitzers:** \_\_\_\_\_

**Händler:** \_\_\_\_\_

**Adresse des Händlers:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Telefonnummer des Händlers:** \_\_\_\_\_

**Kaufdatum:** \_\_\_\_\_

**Garantiezeit:** \_\_\_\_\_

**Monat:** \_\_\_\_\_

**Seriennummer:** \_\_\_\_\_

## 13. Produktzulassungen, Vorsichtsmaßnahmen, Prüf- kennzeichen

Neben dem Bluetooth-Transmitter ist in den Streamer ein Radiotransmitter integriert, der auf der Basis von kurzwelliger magnetischer Induktion auf 3,84 MHz arbeitet. Die magnetische Feldstärke des Transmitters beträgt  
< -15 dBiA/m @ 10m.

Die Emissionsstärke des Streamers liegt unter den Grenzwerten für menschliche Belastung. Zum Vergleich ist die Strahlung des Streamers geringer als unbeabsichtigte elektromagnetische Strahlung beispielsweise von Haartrocknern, Rasierapparaten usw. Der Streamer erfüllt die internationalen Standards für elektromagnetische Verträglichkeit.

Aufgrund der geringen Größe des Gerätes sind viele Zulassungszeichen in diesem Dokument zu finden.

Dieses Gerät hat folgende Zertifikate

FCC ID: U28STREAM02

IC: I350B-STREAM02

Das Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Normen und RSS-210 der kanadischen Industrie.

Der Betrieb erfolgt unter folgenden zwei Voraussetzungen:

Dieses Gerät darf keine gesundheitsgefährdenden Störungen verursachen.

Das Gerät muss jede empfangene Störung akzeptieren, darunter Störungen, die zu unerwünschter Betriebsfunktion führen können.

Änderungen oder Manipulationen, die am Gerät vorgenommen werden und nicht ausdrücklich durch Oticon genehmigt sind, können dazu führen, dass die Genehmigung der FCC zum Betrieb des Gerätes unwirksam wird.

112009DE / 01.11

*HINWEIS: In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen erfüllt.*

*Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Störungen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Radiofrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der Vorschriften installiert und genutzt, kann es Störungen der Radiokommunikation verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Störungen kommen kann.*

Wenn das Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umsetzen
- Entfernung zwischen Gerät und Receiver vergrößern
- Gerät an eine Steckdose eines Stromkreises anschließen, an dem nicht der Empfänger angeschlossen ist
- Einen Händler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Rat fragen

## Warnhinweise

Der Streamer ist kein Spielzeug und sollte daher außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden, damit sie keine Teile verschlucken oder sich verletzen. Es ist besonders auf Kleinteile zu achten, damit Kinder diese nicht verschlucken und ersticken.

***Beim Verschlucken von Teilen ist sofort ein Arzt aufzusuchen.***

Die Sicherheit des Streamers ist bei Gebrauch eines zusätzlichen Eingangskabels von der externen Signalquelle abhängig. Bei Verbindung des Eingangskabels mit dem netzbetriebenen Gerät muss dieses Gerät die Standards IEC-60065, IEC-60601 oder entsprechende Sicherheitsstandards erfüllen.

Die Sicherheit beim Laden des Akkus über das USB-Kabel ist nur durch externe Geräte bestimmt. Wird das USB-Kabel an netzbetriebene Geräte angeschlossen, müssen diese Geräte UL-geprüft sein oder entsprechende Sicherheitsvorschriften erfüllen.

Der Streamer darf nie großer Hitze ausgesetzt sein. Er darf nie in einen Ofen oder eine Mikrowelle gestellt werden oder verbrannt werden. Es besteht Explosionsgefahr und damit ein hohes Verletzungsrisiko.

Der Streamer erfüllt aufgrund seiner Konstruktion die strengsten internationalen Standards für elektromagnetische Verträglichkeit. Der Streamer kann dennoch Störungen anderer medizinischer Geräte wie Defibrillator und Herzschrittmacher verursachen. Bitte wenden Sie sich an den Hersteller Ihres implantierten Geräts, um sich über Störungsrisiken zu informieren. Störungen können auch durch Stromleitungen, Metalldetektoren am Flughafen, elektromagnetische Felder von anderen medizinischen Geräten, Radiosignale und elektrostatische Entladung verursacht sein.

#### **Gebrauch in Fahrzeugen:**

Der Gebrauch des Streamers mit einem Mobiltelefon während der Fahrt kann Sie ablenken. Wenn es die Situation im Straßenverkehr erfordert, halten Sie an und parken Sie, um zu telefonieren.

#### **Gebrauch in Flugzeugen:**

Der Streamer sollte an Bord von Flugzeugen nicht genutzt werden, es sei denn, dies wird vom Flugpersonal ausdrücklich erlaubt.

#### **Gebrauch des Halsgurts:**

Sollte der Halsgurt beim Tragen plötzlich irgendwo hängen bleiben, ist er so konstruiert, dass er automatisch an der Sollbruchstelle im Nacken bricht. Versuchen Sie daher niemals, den Gurt zu kürzen oder in unerlaubter Weise zu verändern. Der Halsgurt darf nicht von Kindern verwendet werden, die weniger als 11 kg wiegen

112009DE / 01.11

Oticon erklärt hiermit, dass dieser Streamer die grundlegenden Anforderungen und sonstigen zutreffenden Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC erfüllt. Die Konformitätserklärung ist erhältlich bei:

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dänemark  
[www.oticon.com](http://www.oticon.com)

CE 0682



Elektronische Abfälle  
müssen entsprechend  
regionaler Vorschriften  
entsorgt werden.



MIX  
Paper  
FSC® C043970

112009DE / 01.11

**People First**

Unser Versprechen  
für Kommunikation und  
Lebensqualität



0000112009000001

**oticon**  
PEOPLE FIRST